

Brussell, 3 ta' Ġunju 2026
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0726 (COD)

9645/26
ADD 2 REV 2

CODEC 992
POLCOM 191
COMER 97

NOTA PUNT "I/A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Abbozz ta' REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jindirizza l-effetti negattivi relatati mal-kummerċ tal-kapaċità żejda globali fuq is-suq tal-azzar tal-Unjoni u li jemenda r-Regolament (UE) 2020/2170 (l-ewwel qari) - Adozzjoni tal-att leġiżlattiv = Dikjarazzjonijiet

L-Estonja, il-Latvja u l-Litwanja talbu li d-dikjarazzjoni kongunta li ġejja tiddaħhal fil-minuti tal-Kunsill

L-Estonja, il-Latvja u l-Litwanja jixtiequ jesprimu t-tħassib tagħhom li l-interessi tal-pajjiżi kandidati għall-adeżjoni li qed jiffaċċaw sitwazzjoni ta' sigurtà eċċezzjonali u immedjata, bħall-Ukrajna, mhumiex ikkunsidrati biżżejjed fir-regolament. L-Ukrajna kellha tiġi eżentata mill-kamp ta' applikazzjoni tar-regolament, f'konformità mas-salvagwardja attwali tal-azzar kif stipulat fir-Regolament Nru 2025/1153 li jissospendi ċerti dispożizzjonijiet fir-rigward tal-importazzjonijiet mill-Ukrajna. Huwa importanti li titqies kif xieraq is-sitwazzjoni fl-Ukrajna meta jiġu allokati l-kwoti speċifiċi għall-pajjiż, kemm issa kif ukoll fil-proċess ta' reviżjoni futur tar-Regolament.

L-industrija tal-ħadid u tal-azzar għadha sors sinifikanti ta' dħul għall-Ukrajna — iż-żamma tal-aċċess għas-swieq tal-UE tgħin biex issostni l-bażi industrijali tal-Ukrajna fi gwerra fuq skala sħiħa. L-ekonomija tal-Ukrajna sofriet ħafna minħabba l-gwerra: ħafna faċilitajiet tal-produzzjoni tal-azzar inqerdu, saritilhom ħsara jew ġew okkupati, iżda s-settur għadu kritiku għaż-żamma tal-attività ekonomika, il-preservazzjoni tal-impjiegi, u l-iżgurar li l-Ukrajna jibqa' jkollha l-kapaċità li tibni mill-ġdid u tintegra bis-sħiħ fl-ekonomija Ewropea fil-futur. Billi tappoġġa lill-Ukrajna issa, l-UE tgħin biex tissalvagwardja l-abbiltà tal-Ukrajna mhux biss li tipprovdi oġġetti, iżda wkoll li tibni mill-ġdid l-infrastruttura tagħha, issostni l-impjiegi, u tevita kollass ekonomiku mifrux jew spostament fuq skala kbira.

Meta ġiet introdotta l-ewwel eżenzjoni fl-2022, l-għan kien li tiġi pprovduta "linja ta' salvataġġ" lil ekonomija li ċkienet b'mod sever: f'kundizzjonijiet ta' gwerra, l-ekonomija tal-Ukrajna ffaċċat tnaqqis drammatiku, u r-rotot tradizzjonali tal-esportazzjoni ġew imfikkla. F'Ġunju 2025, l-UE estendiet is-sospensjoni tal-miżuri ta' salvagwardja fuq l-azzar u l-ħadid Ukreni għal tliet snin oħra — filwaqt li affermat mill-ġdid il-ħtieġa għal appoġġ kontinwu.

L-integrazzjoni aktar mill-qrib tal-Ukrajna fis-suq intern tal-UE — anke permezz ta' arranġamenti preferenzjali — isservi l-interessi strateġiċi fit-tul tal-Unjoni. Din issaħħaħ ir-rabtiet ekonomiċi, tankra lill-Ukrajna b'mod aktar sod fin-networks kummerċjali u fil-ktajjen tal-provvista Ewropej, u tnaqqas id-dipendenza tagħha fuq swieq mhux tal-UE. Dan jikkontribwixxi direttament għall-isforzi Ewropej ta' stabbiltà, rikostruzzjoni, u l-integrazzjoni politika, ekonomika u ta' sigurtà fit-tul tal-Ukrajna fl-UE.

L-għoti ta' konċessjonijiet lill-Ukrajna — speċjalment is-sospensjoni tat-tariffi u l-miżuri ta' salvagwardja fuq importazzjonijiet ewlenin bħall-azzar — mhuwiex biss ġest ta' rieda tajba, iżda deċiżjoni ekonomika strateġikament soda għall-UE fil-kuntest ġeopolitiku attwali. Jgħin biex l-ekonomija tal-Ukrajna tinżamm vijabbli f'kundizzjonijiet ta' żmien il-gwerra; tiġi sostnuta l-kapaċità industrijali ewlenija; titrawwem integrazzjoni ekonomika aktar profonda; tiġi ffaċilitata r-rikostruzzjoni u jintbagħat messagġ politiku qawwi u inekwivoku ta' appoġġ u solidarjetà Ewropej.

L-Iżvezja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Finlandja, l-Estonja u d-Danimarka talbu li d-dikjarazzjoni kongunta li ġejja tiddaħhal fil-minuti tal-Kunsill

L-industrija tal-azzar hija importanti għall-Ewropa. Dan jikkostitwixxi parti importanti mill-ktajjen tal-valur ewlenin u mir-reżiljenza tal-Unjoni. Għalhekk huwa essenzjali li jinholqu l-kundizzjonijiet biex l-industrija Ewropea tal-azzar tibqa' kompetittiva, mhux l-inqas fid-dawl tal-isfidi ppreżentati mill-kapaċità żejda globali.

Fl-istess hin, huwa importanti li jiġi żgurat li r-regolament ma jaffettwax b'mod mhux xieraq il-kompetittività tal-industriji tal-utenti downstream b'mod negattiv. Il-proposta evolviet f'direzzjoni aktar ibbilanċjata fir-rigward tal-kunsiderazzjoni tal-interess kemm tal-industriji tal-produtturi kif ukoll tal-utenti downstream, għalkemm kienu ġew ippreferuti passi ulterjuri f'din id-direzzjoni. Jibqa' kruċjali li l-implimentazzjoni tal-miżura, kif ukoll rieżamijiet futuri, iqisu aktar l-importanza li jintlaħaq dan il-bilanċ b'mod ibbażat fuq l-evidenza.

Sfortunatament, il-miżura ser ikollha wkoll effetti negattivi fuq is-sħab tagħna tal-kummerċ hieles. L-involviment kostruttiv, bl-għan li jintlaħqu soluzzjonijiet aċċettabbli b'mod reċiproku, huwa għalhekk essenzjali. Huwa importanti li s-sitwazzjoni tal-Ukrajna tkun riflessa kif xieraq fl-allokkazzjoni tal-kwoti speċifiċi għall-pajjiż. Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-azzar mir-Russja hija milqugħa b'sodisfazzjon, u huwa importanti li jiġi żgurat li l-obiettivi tad-dikjarazzjoni jiġu ssodisfati.
